Na osnovu Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (,,Sl.Glasnik RS’’, br. 72/09, 20/14-odluka US, 55/14 I 47/2018) i člana 12. stav 1. tačka 18. Statuta Nacionalnog saveta Vlaha u Republici Srbiji (Statut usvojen 30.11. 2018. god. pod br:.03-022/18), Odluke o standardizaciji vlaškog jezika broj 64-022/2015 od 26. septembra 2015. godine objavljene u ''Službenom Glasniku RS'' br.88 od 23. oktobra 2015. godine, Nacionalni savet Vlaha u Republici Srbiji ( u daljem tekstu i Savet), na sednici održanoj 14.10.2022. godine, u Boru, doneo je,

**ODLUKU O UTVRĐIVANJU STANDARDA VLAŠKOG JEZIKA**

I

Utvrđuje se standard (normiranje) vlaškog jezika.

II

U ravnopravnoj upotrebi, koriste se 2 dijalekta vlaškog jezika i to :

braničevsko-homoljsko-porečki (severo-zapadni dijalekat) i krajinsko-timočki (jugo-istočni dijalekat).

III

Utvrđeni standard obavezno se primenjuje u udžbenicima vlaškog jezika.

Utvrđeni standard obavezno se primenjuje u medijima registrovanim radi ostvarivanja javnog interesa informisanja na vlaškom jeziku;

Nacionalni savet vlaške nacionalne manjine i druge ustanove Republike srbije mogu podržati i / ili finansirati ili sufinansirati samo ona izdanja na vlaškom jeziku koja su u skladu sa utvrđenim standardom vlaškog jezika.

Izdanja, izjave, saopštenja i drugi vidovi javne delatnosti ili oglašavanja koja nisu u skladu sa ovim standardima, smatraće se da nisu na vlaškom jeziku.

Utvrđeni standard obavezno se primenjuje u službenoj komunikaciji kada je to potrebno.

Od stupanja na snagu ove odluke nacionalni savet vlaške nacionalne manjine će u službenoj upotrebi koristiti ravnopravno vlaški i srpski jezik.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

IV

Ovu Odluku objaviti u ,,Službenom glasniku Republike Srbije''.

**O b r a z l o ž e nj e**

Nacionalni savet, polazeći od ustavnih načela i zakonskih ovlašćenja, a u skladu sa preporukama Komiteta eksperata i Komiteta ministara Saveta Evrope, konstatuje da su ispunjeni neophodni lingvistički preduslovi utvrđivanje standarda vlaškog jezika obzirom da:

a)postoji jasan prikaz o pismu i ortografska posebna pravila kako bi se njime pisalo;

b)da sukodifikovana gramatička pravila izložena u pisanoj gramatici tako da oni koji jezik ne govore kao maternji mogu da ga nauče i da se na njih pozivaju;

c) utvrđena, standardna, književna forma vlaškog nacionalnog jezika se prihvata jer postoji rečnik odnosno leksikom zasnovan na literaturi napisanoj na tom jeziku;

d)postoji jedna grupa originalnih tekstova napisanih na vlaškom jeziku;

**U donošenju ove odluke Savet se Rukovodio odredbama Evropske Povelje o regionalnim I manjinskim jezicima (ratifikovanu od strane Republike Srbije, Zakonom o ratifikaciji Povelje)koja jasno definiše manjinske jezike**

Član 1 - Definicija

Za potrebe ove Povelje:

a) "regionalni ili manjinski jezici" su jezici koji:

(I) su tradicionalno u upotrebi na odredenoj teritoriji jedne države od strane državljana te države koji čine brojčano manju grupu od ostatka stanovništva te države i koji su

(II) različiti od zvaničnog jezika te države, što ne uključuje dijalekte zvaničnog jezika te države ili jezike radnika migranata;

b) "teritorija u kojoj su regionalni ili manjinski jezici u upotrebi" označava geografsku oblast u kojoj su pomenuti jezici sredstvo izražavanja određenog broja ljudi, čime se opravdavaju različite mere zaštite i unapređenja predviđene ovom poveljom;

Tokom 2011. godine, Nacionalni savetorganizovao je više panel diskusija i konferencija na temu vlaškog jezika i vlaškog pisma. Organizovana je javna rasprava na temu vlaškog pisma, nakon čega je 24. januara 2012, Nacionalni savet usvojio vlaško pismo, u ćiriličnoj i latiničnoj varijanti, u ravnopravnoj upotrebi.



Nakon usvajanja vlaškog pisma, izdata je Gramatika vlaškog jezika, (**JOVANOVIĆ, Nadica, 1965-; Gramatika vlaškog jezika/ Nadica N. Jovanović; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha „Gergina“, 2013;)**

Izdat je i rečnik vlaškog jezika, sa definisanim normiranim načinom zapisivanja reči na oba dijalekta, što je u skladu sa članom 6. Platforme Nacionalnog saveta Vlaha **o obavezujućim definicijama i terminologiji sa ciljem preciznije samoidentifikacije i emancipacije vlaške zajednice, njenog razvoja i promocije, kao zajednički imenitelj delovanja organa kulturne autonomije, koji se odnosi na način normiranja vlaškog jezika,(GOLUBOVIĆ,Slobodan, 1964-; Srpsko – vlaški rečnik = Vorbarju sîrbo – vlah/ dPasujoni, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha: Кulturno-prosvetni centar, 2016;)**

Do sada je odštampano 73 i na izdanja na vlaškom jeziku, upotrebom vlaškog pisma na oba dijalekta i to:

**1. GOLUBOVIĆ, Milena, 1989-; Vuorba šî kultura Vlaha: Udžbenik iz predmeta Vlaški govor sa elementima nacionalne kulture za prvi razred osnovne škole/Milena Golubović; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2014;**

**2. GOLUBOVIĆ, Milena, 1989-; VUORBA ŠÎ КULTURA VLAHA 2; Udžbenik iz predmeta Vlaški govor sa elementima nacionalne kulture za drugi razred osnovne škole, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2016;**

**3. DRAŽILOVIĆ, Tatjana, 1976-; Vuorba šî kultura Vlaha 1: radna sveska; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2016;**

**4. GRUPA autora, Rozica Dragojlović, Daniela Pejčić, Tatjana Dražilović, Nemanja Ispirović, Vuorba s-o vorbim, razu 1.2. šî 3.; Udžbenik za Vlaški govor sa elementima nacionalne kulture za 1. 2. i 3. razred osnovne škole; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**5. DRAŽILOVIĆ, Tatjana, 1976-; Vuorba s-o vorbim, karća da lukrat 1; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**6. DRAGOJLOVIĆ, Rozica, 1900-; Vuorba s-o vorbim, karća da lukrat 2; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**7. GRUPA autora, Rozica Dragojlović, Daniela Pejčić, Tatjana Dražilović, Nemanja Ispirović; Vuorba s-o vorbim 4; Udžbenik za Vlaški jezik sa elementima nacionalne kulture za 4. razred; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**8. GRUPA autora, Nešica Paunović, Nela Čovikanović, Nemanja Ispirović; Vuorba s-o vorbim razu 5. šî 6.; Udžbenik za Vlaški govor sa elementima nacionalne kulture za 5. i 6. razred osnovne škole; Beograd, Zavod za udžbenike; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**9. ISPIROVIĆ, Nemanja, 1993-; Zău, aša a fuost!/ Bogami, tako je bilo! – Bor, 2012;**

**10. GOLUBOVIĆ, Slobodan, 1964- Govorim vlaški = Vorbăsk ljimba vlahă = Vorbjesk ljimba vlahă: Кrajinsko timočko narečje = Sină aluČeloju/dPasujoni; Petrovac na Mlavi:Nacionalni savet Vlaha; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“ , 2013;**

**11. GOLUBOVIĆ, Slobodan, 1964-Govorim vlaški = Vorbăsk rumînjeašće = Vorbjesk rumînještje: Кrajinsko - timočko narečje = Sină alu Čeloju dPasujoni-Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha; Negotin:Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije“Gergina“ , 2013;**

**12. GOLUBOVIĆ, Slobodan, 1964-; Panda învacă kung fu - dPasujoni –Petrovac na Mlavi:Nacionalni savet Vlaha; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“; 2013.**

**13. GOLUBOVIĆ, Slobodan, 1964-; Panda învacă kung fu /dPasujoni Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“; 2013.**

**14. POVJEŠĆ dî kopij = Povjestjij dje kopij/ (urednik Dragan Andrejević; Petrovac na Mlavi:Nacionalni savet Vlaha: Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“ 2013;**

**15. VOJINOVIĆ, Dragana, 1969-; Elvis alu Ćobanu / Drăgana alu Jovănjenju; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“2013;**

**16. GOLUBOVIĆ, Slobodan, 1964-; Vuorbarj: vlaško-srpski rečnik: krajinsko – timočko narečje: Sină alu Čeloju/dPasujoni; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha, 2013;**

**17. JOVANOVIĆ, Nadica, 1965-; Gramatika vlaškog jezika/ Nadica N. Jovanović; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha „Gergina“, 2013;**

**18. GOLUBOVIĆ Milena ,1989-; Vuorba šî kultura Vlahă: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha „Gergina“ Negotin; Nacionalni savet Vlaha, Petrovac na Mlavi, 2013;**

**19. КÎNTJEĆILJI NOAŠTJE; Udruženje „Gergina“ Negotin; Nacionalni savet Vlaha,2014;**

**20. Slobodan Domaćinović, Udruženje „Gergina“ Negotin, Nacionalni savet Vlaha,2014;**

**21. Staniša Paunović, Udruženje „Gergina“ Negotin, Nacionalni savet Vlaha, 2014;**

**22. PRA valja Кaluculuj II: vlaške narodne priče i umotvorine za decu 2/Slavica Jović Кolerović, Vića Mitrović Mitra, Dragan Stojanjelović, Ranovac: Vića Mitrović, 2015;**

**23. Božidar Janucić, Dimitrije Mikan Obradović, Udruženje „Gergina“ Negotin, 2015;**

**24. Mile Paunović, Dimitrije Mikan Obradović, Udruženje „Gergina“ Negotin, 2016;**

**25. AŠA A VORBIT AJ BĂTRÎNJ, Adunat Кîrsta alu Jovan-Nenju, Vlasta alu Abraš = Tako su govorili stari (sakupili Кrsta Stanković Njenjulović, Vlastimir Abrašević = Aša a vorbit ai bătrîni/ adunat Кîrsta Iovan-Neniu, Vlasta Abraši; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha“Gergina“, 2016;**

**26. GOLUBOVIĆ,Slobodan, 1964-; Srpsko – vlaški rečnik = Vorbarju sîrbo – vlah/ dPasujoni, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha: Кulturno-prosvetni centar, 2016;**

**27. TOMIĆ, Živorad, 1965-; Antologija dă lirika šî epika rumînjaskă/ Antologija vlaške lirike i epike Živorad Tomić – Osanica: Asocîjacîja dă flujeraš šî etnomuzikanc Flujer = Osanica: Udruženje frulaša i etnomuzičara Flujer, 2016;**

**28. Ilija – Ika Petrišorović, Dimitrije Mikan Obradović; Udruženje „Gergina“ Negotin, 2017;**

**29. TOMIĆ, Živorad, 1965-; Gînduśjalje rumînješć = Vlaške umotvorine/ Osanica, Udruženje frulaša i etnomuzičara Fluer, 2017;**

**30. Uorilji lu Božin (Štampana muzikalija) = Vlaška kola = Vlach Dances, Slobodan Božinović / Adam Orvad.-Negotin: Udruženje „Gergina“, 2017; Beleška autora o 25 vlaških kola Slobodan Božinovića na vlaškom i srpskom jeziku.**

**31. POVJESTJIJ dje kopij pintru noaptja bună = Povješćilji dî kopij prîntru nuoapća bună / urednik Dragan Andrejević,prevod na krajinsko-timočko narečje Snežana šî Sină alu Čeloju,(prevod na homoljsko-braničevsko narečje dPasujoni); Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha;Beograd: Matica Vlaha; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika,kulture i tradicije Vlaha“Gergina“, 2017;**

**32. GOLUBOVIĆ, Milena, 1989-; Škuala/Škola; Zbirka dečjih likovnih i literarnih radova na vlaškom jeziku, Beograd,Matica Vlaha, 2017;**

**33. STANКOVIĆ, Кrsta, 1967-; Кîntjeće dje dragostje / Кîrsta alu Jovănjenju, Njigotjin; Asocijacija karje păstrjază običajurlji, kultura, trădicîja, vuorba šî njamu Vlahilor Gergina, 2018;**

**34. ČELOJEVIĆ, Siniša, 1952-; Da se razumemo = Să nje încăljeđem = Lasst uns verstehen“/ Siniša Čelojević, Elizabeta Dajić-Grimplinović, Snežana Čelojević, Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije“Gergina“, 2018;**

**35. TOMIĆ, Živorad, 1965-; O povastă vlarumînjaskă = Jedna vlaška priča / Živorad Tomić – Osanica: Asocîjacîja dă flujeraš šî etnomuzikanc Flujer = Osanica: Udruženje frulaša i etnomuzičara Flujer, 2018;**

**36. Grupa autora –Juo šî drugari amjej/Zbirka dečjih likovnih i literarnih radova na vlaškom jeziku, Beograd, Matica Vlaha, 2018;**

**37. CVETIĆ, Slobodan, 1949-; Pje valja Ćimokuluj/ Slobodan alu Milă alu Кoljică = Slobodan Cvetić, Njigoćin: Asocîjacija karje păstrjază adjetu, kultura, trădicija, vuorba šî njamu Vlahilor „Gergina“, 2019;**

**38. КÎNTJEĆE băladje uorj šî vjersurj: lăutarji đin Jabukovăc/ Sină alu Čeloju, Jovica alu Šušu, Njigotjin: Asocijacîja karje păstrjază adjetu, trădicîja, vuorba šî njamu Vlahilor, 2019;**

**39. FESTIVALSКI sabornik = Adunamîntu festivaljilor :2009-2018/ priređivači Milomirka Cica Jovović, Jovanka Vanja Stanojević; prevod na vlaški Snežana Čelojević, Negotin: Udruženje „Gergina“, 2019;**

**40. GOLEMOVIĆ, Dimitrije, O., 1954-; Vlasi: tradicionalna narodna muzika = Muzika Vlahilor djin lumje/ Dimitrije O = .Golemović;)notografija autor = ; Negotin: Udruženje za očuvanje identiteta, jezika, kulture i tradicije Vlaha „Gergina“, 2019;**

**41. ILIĆ, Borivoje, 1954-; Injimă će drum aj luat / Borikă Vrăknjanu, Njigoćin: Asocijacija karje păstrjază ađetu, kultura, trădicîja, ljimba šî njamu Vlahilor „Gergina“, 2019;**

**42. КÎNTJEĆILJI vlahilor = Vlaške pesme = Vlach Songs, înćeperja, uvod, introduction Marija Vitas; a tîlmaćit pje ljimba Vlahilor, prevod na vlaški, translation în Vlach Snežana alu Dănjilă, Snežana Čelojević), Njigoćin: Asocijacija karje păstrjază ađetu, trădicîja, ljimba šî njamu Vlahilor „Gergina“ = Negotin: Udruženje za očuvanje običaj, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha“Gergina“: The Gergina Association, 2020;**

**43. POVJESTJIJ dje kopij = Basne za decu - a tîlmaćit pje ljimba Vlahilor Snežana alu Dănjilă = prevod na vlaški jezik Snežana Čelojević, Njigotjin: Asocijacija karje păstrjază adjetu, kultura, trădicîja, vuorba šî njamu Vlahilor „Gergina“ = Negotin: Udruženje za očuvanje običaj, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha“Gergina“, 2020;**

**44. ISPIROVIĆ, Nemanja, 1993-; Кopilarija = Detinjstvo / Nemanja Ispirović; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2020;**

**45. ISPIROVIĆ, Nemanja, 1993-; Pjetrjenjiku trajuluj = Mozaik života/Nemanja Ispirović; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2020;**

**46. STIHOVI Timočkih horizonata – Vjersurlji a lu Timokuluj horizontu = Versesof the Timok horizonts = Verzi Timoškihhorizontov = Stihura Timokane horizontengo: petojezična ilustrovana zbirka rudarske poezije; Bor: Zavod za kulturu Vlaha Srbije, 2020;**

**47. TOMIĆ, Živorad, 1965-; Dîśje? = Zašto?/ Živorad Tomić – Osanica: Asocîjacîja dă flujeraš šî etnomuzikanc Flujer = Osanica: Udruženje frulaša i etnomuzičara Flujer, 2020;**

**48. Grupa autora, Fîntînjilji anuoaštrje/ Zbirka dečijih likovnih i literarnih radova na vlaškom jeziku, Beograd, Matica Vlaha, 2022;**

**49. КAMIDŽORAC, Nenad, 1964-; Živojin – Živa Dinulović / Nenad Кamidžorac,( prevod na vlaški Snežana Čelojević), Njigotjin = Asocijacija karje păstrjază adjetu, kultura, tradicîja, ljimba šî njamu Vlahilor“Gergina“; Negotin: Udruženje za očuvanje običaja, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha „Gergina“, 2021;**

**50. ĐESКÎNTJEĆE = Vlaške bajalice = Vlach incantations/( adunat, priredili, prepared by) Siniša Čelojević, Nemanja Ispirović;(întunatu, uvod, introduction Milica Vuković);( a tîlmaćit pje ljimba Vlahilor, prevod na vlaški, translation în Vlach Siniša Čelojević, Nemanja Ispirović, a tîlmaćit pje englezăšće, prevod na engleski, translation în English Danijela Durkalić. Njigoćin: Asocijacija karje păstrjază ađetu, kultura, tradicîja, ljimba šî njamu Vlahilor „Gergina“ = Negotin:Udruženje za očuvanje običaja, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha“Gergina“: Association for the Preservation of the Customs, Culture,Traditions, Language and Identită of the Vlach „Gergina“, 2021;**

**51. ČELOJEVIĆ, Siniša, 1952-; Кîntjeće dje rušinje / Sină alu Čeloju = Erotske vlaške pesme / Siniša Čelojević; Njigotjin : Asocijacija karje păstrjază adjetu, kultura, trădicîja, vuorba šî njamu Vlahilor“Gergina“ = Negotin: Udruženje za očuvanje običaja, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha „Gergina“, 2021;**

**52. CVETIĆ, Slobodan, 1949-; Povješć đe rušinje / Slobodan alu Milă alu Кoljică, Sină alu Čeloju = Erotske vlaške priče /Slobodan Cvetić, Siniša Čelojević; Njigoćin :Asocijacija karje păstrjază ađetu, kultura, tradicîja, ljimba šî njamu Vlahilor“Gergina“ = Negotin: Asocijacija za očuvanje običaja, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha“Gergina“, 2022;**

**53. КÎNĆEĆE bătrînje đin lumje adunat Sină alu Čeloju = Vlaške izvorne pesme; priredio Siniša Čelojević; Njigoćin : Asocijacija karje păstrjază ađetu, kultura, tradicîja, ljimba šî njamu Vlahilor “Gergina“ = Negotin : Udruženje za očuvanje običaja, kulture, tradicije, jezika i identiteta Vlaha „Gergina“; 2022;**

**54. BOGDANOVIĆ, Mateja, 2001-; Povješć đin alće vrjemurj = Priče iz nekog drugog vremena; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**55. MARTINOVIĆ, Zoran, 1966-; Samînca zburată/ Samînca zburată în vînt; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**56. ŠARONJIĆ, Štefica, 1977-; Injima nu minće = Osećanja ne lažu; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha 2022;**

**57. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Dr = Dr/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaćit Verica Grozdanović; Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**58. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Facă sămnjită = Sumnjivo lice/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaśit Ljubinka Dimitrijević, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**59. POPOVIĆ, Jovan Sterija, 1806-1856; Nuostrijašî = Rodoljupci/ Jovan Sterija Popović, a tîlmaśit Ljubinka Dimitrijević, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**60. TRIFКOVIĆ, Кosta, 1843-1875; Aljesura = Izbiračica/ a tîlmaćit Nevenka Rajković, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**61. LAZAREVIĆ, Laza К., 1851-1891; Povješć = Priče, antologijski izbor/Laza Lazarević; a tîlmaćit Snežana Mîtulović, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**62. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Lumja = Svet/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaśit Bojana Bosijoković, Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**63. SENT –Egziperi, Antoan de, 1900-1944; Înparašalu al mik = Mali princ/ Antoan de Sent- Egziperi; a tîlmaśit Nešica Paunović, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**64. ĆOPIĆ, Branko, 1915-1984; Întrajiturilji lu mîrtanu Toša = Doživljaji mačka Toše/ Branko Ćopić; a tîlmaćit Verica Grozdanović, Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**65. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Skrisuorilji skurće = Кratke priče, antologijski izbor/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaćit Slađana Vojinović, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**66. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Trimjesnjiku alu vijatu = Narodni poslanik/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaśit Bojana Tabaković, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**67. POVJEŠC dîn lumje = Narodne pripovetke/ Lj-a audzît, lj-a skris šî lj-a tîlmaśit Nešica Paunović, Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**68. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Duamna minjistrica = Gospođa ministarka/ Alkibijad al Nuša; a tîlmaśit Dara Đorić, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**69. POPOVIĆ, Jovan Sterija, 1806-1856; Truaka fasuljituară = Pokondirena tikva/ a tîlmačît Nemanja Ispirović, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**70. NUŠIĆ, Branislav, 1864-1938; Stamîna marje = Velika nedelja, Alkibijad al Nuša; a tîlmaćit Violeta Prnjaković, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**71. SREMAC, Stevan, 1855-1906; Muošu Jordan = Čiča Jordan/Stevan Sremac; a tîlmaśit Nevenka Rajković, Petrovac na Mlavi: Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**72. ĐURIŠIĆ, Miloje, Uaminji đe śenušă = Ljudi od pepela/Miloje Đurišić, a tîlmaśit Ljubinka Dimitrijević, Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**73. SALTEN, Felix, 1869-1945; Bambi/Feliks Salten; a tîlmaśit Nevenka Rajković; Petrovac na Mlavi, Nacionalni savet Vlaha, 2022;**

**74. POPOVIĆ, Jovan Sterija, 1806-1856; Minčuna šî preminčuna = Laža i paralaža / a tîlmačît Nemanja Ispirović, Bor: udruženje Manus – ruka humanosti, 2022;**

Vlaški govor, kao do sada nestandardizovani jezik, ušao je u obrazovni sistem Repulike Srbije, te je ministar obrazovanja i tehnološkog razvoja, odobrio Udžbenik napisan na vlaškom jeziku i pismu “Vuorba šî kultura vlaha” svojim Rešenjem br. 650-02-22/2014-06 od 10.06.2014. godine.

Odbor za službenu upotrebu jezika i pisma Nacionalnog saveta Vlaha prezentovao je i studiju pod nazivom “Jezik i pismo kao najbitnija obeležja nacionalnog identiteta Vlaha”, na konferenciji “Vlaško pitanje u Srbiji: ljudsko-pravni i politički aspekt”(Centar za razvoj civilnog društva, Bor, septembar 2012).

Polazeci od lingvističke definicije po kojoj je “ Dijаlekt, dijаlekаt ili nаrečje vаrijetet jezikа koji koriste ljudi određene geogrаfske oblаsti” vlaski jezik zаprаvo čine dvа osnovnа narečja (nazvana po teritorijalno - geografskim oblastima Srbije, koju naseljavaju pripadnici vlaške nacionalne manjine, govornici ova dva narečja: homoljsko-braničevsko-porečko narečje i krajinsko-timočko narečje ili kao dopunski termini severo-zapadno narečje i jugo-istočno narečje kojima bi se geografski bliže iscrtala granica između dva narečja i u budućnosti olakšao rad na lingvističkom atlasu. Severo-zapadno narečje obuhvata naselja sa većinskim vlaškim stanovništvom u opštinama/gradovima: Bor, Boljevac, Majdanpek, Kučevo, Petrovac na Mlavi, Golubac, Žagubica, Despotovac, Malo Crniće, Žabari, Ćuprija, Svilajnac i Gradište. Jugo-istočno narečje obuhvata naselja sa većinskim vlaškim stanovništvom u opštinama/gradovima: Kladovo, Negotin i Zaječar.

Na osnovu svega navedenog, Nacionalni savet vlaške nacionalne manjine je doneo odluku kao u dispozitivu.

Kako je proces standardizacije (normiranja) dugotrajan “živi” proces, Savet će formirati posebno radon telo, sastavljeno pre svega od lingvista romanske orijentacije, koji će permanentno raditi na primeni, unapređenju i konstantnom daljem razvoju i normiranju vlaškog jezika.

U Boru, Nacionalni savet vlaške nacionalne manjine, predsednik

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Novica Janošević